BANKA SLOVENIJE
EVROSISTEM

BANKA SLOVENIJE
EVROSISTEM
Podpisnik: Juznic, Andraz
Izdajatelj: Banka Slovenije Ent Sub CA
Številka certifikata: 6CBDA459000000002007
Potek veljavnosti: 07. 04. 2026
Čas podpisa: 24. 12. 2024 13:20
Št. dokumenta: 2.09.3.1.02-16/2024-7
Izvleček datoteke: Or0+dfqXw5RFC4ZI/Ux3K9PNMs4=

Na podlagi tretjega odstavka 90. člena Zakona o javnem naročanju (Uradni list RS, 91/15–, s spremembami in dopolnitvami), v odprtem postopku za javno naročilo "Nadgradnja obstoječe programske opreme na dveh sortirnih sistemih BPS M7", z oznako 2.09.3.1.02-16/2024, objavljenega na Portalu javnih naročil, št. objave JN006991/2024-EUe16/01, z dne 30. 9. 2024 in v Uradnem listu EU, št objave 584816-2024, z dne 30. 9. 2024, ter na podlagi zapisnika senata Stalne razpisne komisije, z dne 24. 12. 2024 izdajam naslednji

SKLEP O ODDAJI JAVNEGA NAROČILA ZA NADGRADNJO OBSTOJEČE PROGRAMSKE OPREME NA DVEH SORTIRNIH SISTEMIH BPS M7

Po preverjanju in oceni ponudb, prispelih v predmetnem postopku oddaje javnega naročila, se kot ekonomsko najugodnejša ponudba izbere ponudba ponudnika:

Giesecke+Devrient Currency Technology GmbH, Prinzregentenstrasse 159, 81677 München, Nemčija, v višini 350.500,00 € brez DDV.

Obrazložitev postopka oddaje javnega naročila je razvidna iz zapisnika senata Stalne razpisne komisije, ki je priloga tega sklepa.

POUK O PRAVNEM SREDSTVU

Rok za vložitev zahtevka za revizijo je osem delovnih dni od objave tega sklepa na Portalu javnih naročil. Zahtevek za revizijo se vloži pisno preko portala eRevizija. Vlagatelj mora k zahtevku za revizijo priložiti potrdilo o plačilu takse v višini 8.552,2 €, ki se odmeri v skladu z določbami Zakona o pravnem varstvu v postopkih javnega naročanja (Uradni list RS, št. 43/2011 s spremembami in dopolnitvami). Taksa se plača na transakcijski račun SI56 0110 0100 0358 802, ki je odprt pri Banki Slovenije, Slovenska cesta 35, 1505 Ljubljana, Slovenija, SWIFT koda: BS LJ SI 2X, IBAN: SI56011001000358802, sklic: 11 16110-7111290-00699124.

Andrej Cafuta
generalni sekretar

S podpisom tega sklepa v DSBS zagotavljam, da v zvezi s postopkom oddaje tega javnega naročila med menoj in izbranim ponudnikom ne obstoji posredna ali neposredna povezava v smislu, ki jo prepoveduje zakonodaja s področja javnega naročanja oziroma interni akti in da v postopku ni bilo nedovoljenega vplivanja na moje delovanje, kot ga opredeljuje Kodeks Banke Slovenije.

Priloga:
- Zapisnik o ocenjevanju ponudb, z dne 24. 12. 2024

BANKA SLOVENIJE

EVROSISTEM

ZAPISNIK

O OCENJEVANJU PONUDB PRISPELIH V POSTOPKU ODDAJE JAVNEGA NAROČILA

NADGRADNJA OBSTOJEČE PROGRAMSKE OPREME NA DVEH SORTIRNIH SISTEMIH BPS M7

Javno odpiranje predračunov prispelih ponudb v odprtem postopku javnega naročila, je potekalo 5. 11. 2024 od 11:00 avtomatično v informacijskem sistemu e-JN na spletnem naslovu

https://ejn.gov.si/ponudba/pages/javno/javni_pregled_ponudnikov.xhtml?zadevaId=46670

Postopek javnega naročila je izvajal senat Stalne razpisne komisije v sestavi:

- **Miha Pečovnik, vodja**
- **Primož Simončič, član**
- **Mirjana Prelić, članica**
- **Tanja Ban, članica**
- **Boštjan Verhovec, član**
- **Damjan Pulec, član**
- **Nejc Iljevec, član**

(v nadaljevanju: **senat**).

Pravočasno, tj. do 5. 11. 2024, je bila elektronsko oddana 1 ponudba. Na podlagi potrdila o oddaji je bilo ugotovljeno, da je bil datum prejetja ponudbe in predračuna sledeči:

Zap.št.	Naziv ponudnika	Datum prejetja evidentiran v sistemu e-JN	Ura
1.	Giesecke+Devrient Currency Technology GmbH	4. 11. 2024	17:14

Kot izhaja iz dokumentacije javnega naročila, je bilo merilo za izbor sledeče:

"Naročnik bo izbral ponudnika na podlagi merila ekonomsko najugodnejše ponudbe (najnižja cena brez DDV iz predračuna), pri čemer mora ponudnik izpolnjevati vse pogoje iz razpisne dokumentacije."

Vrednost v ponudbi:

Ponudba	Vrednost v EUR brez DDV
Giesecke+Devrient Currency Technology GmbH	350.500,00

Glede na merila se kot prvo uvrščena uvršča (edina prejeta) ponudba Giesecke+Devrient Currency Technology GmbH.

V nadaljevanju je senat preverjal ali je prejeta ponudba dopustna in ali obstajajo razlogi za izključitev oziroma so izpolnjeni vsi pogoji in zahteve iz dokumentacije javnega naročila.

ZJN-3 v 29. točki 2. člena določa, da je "dopustna ponudba" ponudba, ki jo predloži ponudnik, za katerega ne obstajajo razlogi za izključitev in ki izpolnjuje pogoje za sodelovanje, njegova ponudba ustreza potrebam in zahtevam naročnika, določenim v tehničnih specifikacijah in v dokumentaciji v zvezi z oddajo javnega naročila, je prispela pravočasno, pri njej ni dokazano nedovoljeno dogovarjanje ali korupcija, naročnik je ni ocenil za neobičajno nizko in cena ne presega zagotovljenih sredstev naročnika.

Senat je ugotovil naslednje pomanjkljivosti ponudbe:

I. OBRAZEC 4: POOBLASTILO ZA PRIDOBITEV PODATKOV IZ URADNIH EVIDENC

Naročnik je v razpisni dokumentaciji zahteval, da mora Obrazec 4 izpolniti in podpisati vsaka oseba ponudnika, soponudnika, podizvajalca in subjekta, na katerega se ponudnik nanaša, ki je član upravnega, poslovodnega ali nadzornega organa. gospodarski subjekt ali ki ima pooblastilo, da ga zastopa (podpisuje pogodbo) ali odloča ali ga nadzoruje. Elektronsko oddani ponudbi odgovorna oseba ponudnika priloži skenirane obrazce z zahtevanimi podpisi, ki tako zavezujejo ponudnika v razmerju do naročnika. Varen elektronski podpis, preverjen s kvalificiranim potrdilom, je enakovreden fizičnemu podpisu.

Ponudnik je priložil priloženo potrdilo o nekaznovanju za pravno osebo, ki ni bilo ustrezno, saj je bilo starejše od 4 mesecev od roka za oddajo ponudbe.

Iz predložene priloge 06_3 Poslovni register (5. točka) je bilo tudi razvidno, da so prokuristi, ki imajo pooblastilo za zastopanje, tudi naslednje osebe: »Splošno pooblastilo za gospodarsko zastopanje/prokura [Prokura] Zbirno pooblastilo skupaj s poslovod. direktor ali drug ustrezno pooblaščen uradnik [prokurist]: F. A., G. A., G. R., N. R. Y. J.; P. R.; P. A.; R. V.; R. J.; S. T..«

Naročnik je zahteval, da ponudnik predloži dokazila o nekaznovanosti za manjkajoče osebe.

Senat je ugotovil, da je ponudnik v roku predložil vse zahtevane dokumente, razen za osebo G. katerega je ponudnik poslal izpis iz Komercialnega registra lokalnega sodišča Munchen, z dne 23. oktober 2024, v katerem ta oseba ni navedena. Ponudnik je tudi pojasnil, da se je oseba G. R. upokojila.

Namesto te osebe pa je v register vpisana oseba S. M., za katero je ponudnik že priložil dokazilo o nekaznovanosti.

II. OBRAZEC 10: KVALIFIKACIJA PONUDNIKA

Obrazec 10: Kvalifikacija ponudnika je bila predložena, vendar je bila pomanjkljiva v 2. točki.
Ponudnik je izjavil, da je podatke za točko 2 možno posredovati le, citiramo: »Zaupni podatki, razkritje le na zahtevo«. Naročnik je ponudnika pozval, da glede na navedeno razkrije zahtevane podatke iz 2. točke obrazca 10 z ustrezno oznako zaupnosti.

Ponudnik je zahtevani izpolnjeni obrazec po pozivu tudi predložil.

Naročnik je nato opravil pisno preverjanje podatkov iz Obrazca 10.
Po opravljenem preverjanju ponudnika je bilo ugotovljeno, da ponudnik izpolnjuje zahtevane pogoje.

PREDLOG:
Senat predlaga, da se ponudba ponudnika Giesecke+Devrient Currency Technology GmbH šteje za dopustno.

Na podlagi merila senat predlaga, da se kot ekonomsko najugodnejšo dopustno ponudbo za Nadgradnjo obstoječe programske opreme na dveh sortirnih sistemih BPS M7 izbere ponudba:

Giesecke+Devrient Currency Technology GmbH, Prinzregentenstrasse 159, 81677 München, Nemčija, v višini 350.500,00 € brez DDV.

Senat:
- **Miha Pečovnik, vodja**
- **Primož Simončič, član**
- **Mirjana Prelić, članica**
- **Tanja Ban, članica**
- **Boštjan Verhovec, član**
- **Damjan Pulec, član**
- **Nejc Iljevec, član**

S potrditvijo tega zapisnika v DSBS, kot član komisije zagotavljam, da v zvezi s postopkom oddaje tega javnega naročila med menoj in izbranim ponudnikom ne obstoji posredna ali neposredna povezava v smislu, ki jo prepoveduje zakonodaja s področja javnega naročanja oziroma interni akti in da v postopku ni bilo nedovoljenega vplivanja na moje delovanje, kot ga opredeljuje Kodeks Banke Slovenije.

Zapisnik, z dne 24. 12. 2024

BANKA SLOVENIJE

EVROSISTEM

Based on the third paragraph of Article 90 of the Public Procurement Act (Official Gazette of the Republic of Slovenia, 91/15–, as amended), under open procedure for the public procurement "Upgrade of existing software on two BPS M7 sorting systems", with the mark 2.09.3.1.02-16/2024, published on the Public Procurement Portal, publication number JN006991/2024-EUe16/01, dated September 30, 2024 and in EU Official Gazette, No. 584816-2024, dated September 30, 2024, and based on the minutes of the Senate of the Permanent Tender Commission, dated December 24, 2024 I issue of the following

DECISION ON AWARDING A PUBLIC PROCUREMENT FOR UPGRADE OF EXISTING SOFTWARE ON TWO BPS M7 SORTING SYSTEMS

After checking and evaluating the tenders received in the public procurement procedure in question, the tender selected as the most economically advantageous tender is:

Giesecke+Devrient Currency Technology GmbH, Prinzregentenstrasse 159, 81677 Munich, Germany, in the amount of €350,500.00 excluding VAT.

The explanation of the public procurement procedure can be seen from the minutes of the Senate of the Standing Tender Commission, which is an annex to this decision.

LESSON ON LEGAL REMEDY

The deadline for submitting a request for review is eight working days from the publication of this decision on the Public Procurement Portal. The request for review shall be submitted in writing via the eRevizija portal. The applicant must attach to the request for review a receipt for payment of the fee in the amount of 8.552,2 €, which is assessed in accordance with the provisions of the Act on Legal Protection in Public Procurement Procedures (Official Gazette of the Republic of Slovenia, No. 43/2011, as amended). The fee shall be paid to the transaction account SI56 0110 0100 0358 802, which is opened at the Bank of Slovenia, Slovenska cesta 35, 1505 Ljubljana, Slovenia, SWIFT code: BS LJ SI 2X, IBAN: SI56011001000358802, reference: 11 16110-7111290-00699124.

Andrej Cafuta
Secretary General

By signing this decision in DSBS, I guarantee that that in relation to the procedure for awarding this public contract, there is no direct or indirect connection between me and the selected tenderer in the sense prohibited by public procurement legislation or internal acts, and that there was no undue influence on my actions in the procedure, as defined by the Code of the Bank of Slovenia.

Attachment:

- Minutes on the evaluation of tenders, dated December 24, 2024

BANKA SLOVENIJE

EVROSISTEM

MINUTES

ON THE EVALUATION OF TENDER SUBMITTED IN THE PUBLIC PROCUREMENT PROCEDURE

UPGRADE OF EXISTING SOFTWARE ON TWO BPS M7 SORTING SYSTEMS

The public opening of the preliminary invoices of the submitted tender in open public procedure took place on 5 November 2024 from 11:00 automatically in the e-JN information system at the web address

https://ejn.gov.si/nobudba/pages/javno/javni_pregled_ponudnikov.xhtml?zadevaId=46670

The public procurement procedure was carried out by the Senate of the Standing Tender Commission composed of:

- **Miha Pečovnik, head**
- **Primož Simončič, member**
- **Mirjana Prelić, member**
- **Tanja Ban, member**
- **Boštjan Verhovec, member**
- **Damjan Pulec, member**
- **Nejc Iljevec, member**

(hereinafter referred to as: **Senate**).

On time, i.e. by 5. 11. 2024, was electronically submitted by 1 tender. Based on the delivery receipt, it was determined that the date of receipt of the tender and the pro forma invoice was as follows:

Serial no.	Provider name	Date of receipt recorded in the e-JN system	Time
1.	Giesecke+Devrient Currency Technology GmbH	4. 11. 2024	17:14

As stated in the public procurement documentation, the selection criteria were as follows:

"The contracting authority will select the tenderer based on the criterion of the most economically advantageous tender (the lowest price excluding VAT from the pro forma invoice), whereby the tenderer must meet all the conditions from the tender documentation."

Value:

Tenderer	Value in EUR excluding VAT
Giesecke+Devrient Currency Technology GmbH	350,500.00

According to the criteria, the first ranked (only received) tender is Giesecke+Devrient Currency Technology GmbH .

The Senate then checked whether the received tender was admissible and whether there were reasons for exclusion or whether all conditions and requirements from the public procurement documentation were met.

The Public Procurement Act (ZJN-3) in point 29 of Article 2 stipulates that an "admissible tender" is a tender submitted by a tenderer for whom there are no grounds for exclusion and who meets the conditions for participation, whose tender meets the needs and requirements of the contracting authority as set out in the technical specifications and in the documentation relating to the award of the public contract, has been received on time, no collusion or corruption has been proven, the contracting authority has not assessed it as abnormally low and the price does not exceed the contracting authority's available resources.

The Senate identified the following shortcomings in the tender:

I. FORM 4: AUTHORIZATION TO OBTAIN DATA FROM OFFICIAL RECORDS

The contracting authority has requested in the tender documentation that Form 4 must be completed and signed by every person of the tenderer, co-tenderer, subcontractor and entity to which the tenderer relates who is a member of the administrative, management or supervisory body, economic entity or who has the authority to represent it (sign a contract) or make decisions or supervise it. The responsible person of the tenderer shall attach scanned forms with the required signatures to the electronically submitted tender, which thus bind the tenderer in relation to the contracting authority. A secure electronic signature verified with a qualified certificate is equivalent to a physical signature.

The tenderer attached a certificate of no criminal record for a legal entity, which was not appropriate, as it was older than 4 months from the deadline for submitting the tender.

It was also evident from the submitted Annex 06_3 Business Register (point 5) that the following persons are also procurators who have the power of attorney: "General power of attorney for economic representation/procurement [Procurement] Collective power of attorney together with the managing director or other duly authorized official [procurement officer]: FA, GA, GR, NRYJ; PR; PA; RV; RJ; ST"

The contracting authority requested that the tenderer submits evidence of the absence of criminal records for these missing persons.

The Senat found that the tenderer submitted all required documents within the deadline, except for the person G.R, for which the tenderer later sent us an extract from the Commercial Register of the Munich Local Court, dated October 23, 2024, in which this person is not listed. The tenderer also explained that person G.R. has retired.

Person S. M. is entered in the register, for whom the provider has already attached proof of no criminal record.

II. FORM 10: TENDERER'S QUALIFICATIONS

Form 10: Tenderer's qualifications was submitted but was deficient in item 2.

The tenderer declared that the data for point 2 can only be provided, we quote: "Confidential data, disclosure only upon request". The contracting authority asked the tenderer to provide the requested data from point 2 of Form 10 with the appropriate confidentiality marking, in light of the above.

The tenderer submitted the completed requested form.

The contracting authority then verified the data from Form 10. After verifying the tenderer, it was determined that the tenderer meets the required conditions.

PROPOSAL:
The Senate proposes that the tender of Giesecke+Devrient Currency Technology GmbH is considered as permissible.

Based on the criteria, the Senate proposes that the following tender be selected as the most economically advantageous admissible tender for Upgrade of existing software on two BPS M7 sorting systems :

Giesecke+Devrient Currency Technology GmbH, Prinzregentenstrasse 159, 81677 Munich, Germany, in the amount of €350,500.00 excluding VAT.

Senate:
- **Miha Pečovnik, head**
- **Primož Simončič, member**
- **Mirjana Prelić, member**
- **Tanja Ban, member**
- **Boštjan Verhovec, member**
- **Damjan Pulec, member**
- **Nejc Iljevec, member**

By confirming these minutes in the DSBS, as a member of the commission, I guarantee that in relation to the procedure for awarding this public contract, there is no direct or indirect connection between me and the selected tenderer in the sense prohibited by public procurement legislation or internal acts, and that there was no undue influence on my actions in the procedure, as defined by the Code of the Bank of Slovenia.

Minutes, dated December 24, 2024